Rabais sur les transports = Die Fahrpreise der Transportanstalten = I prezzi di viaggio

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1937)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-777929

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

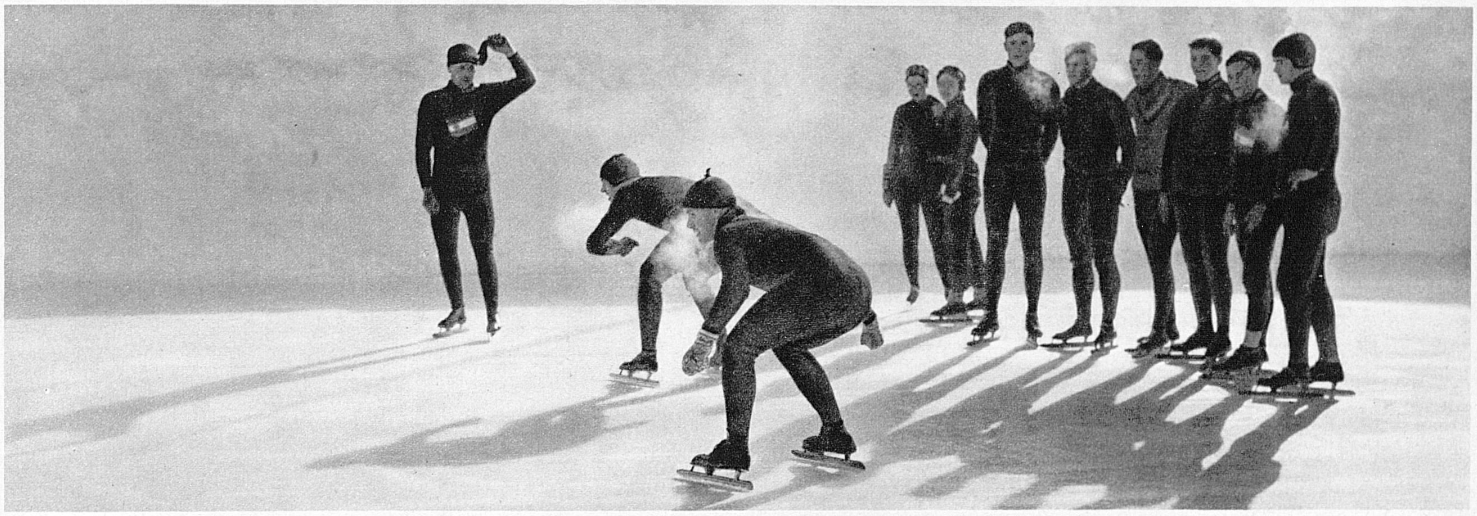
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Rabais sur les transports

Les touristes étrangers résidant au moins 6 jours en Suisse jouissent d'un rabais de 30 à 45 % sur le prix du billet aller et retour de la frontière au lieu de séjour, sur les billets circulaires et sur les abonnements généraux. Les abonnements généraux de 8 et 15 jours (fr. 45 et fr. 63 en IIIme classe) donnent droit à l'usage illimité de 5000 km de réseau de chemins de fer et de bateaux, et à des réductions de 15 à 20 % sur la plupart des chemins de fer de montagne.

The Swiss transport undertakings are granting a special reduction of 30 %, on tickets purchased in advance, to visitors spending not less than six days in Switzerland. The reduction is applicable to return and circular tickets between the Swiss frontier and inland stations, also to 8 and 15 day Swiss Season Tickets. The latter, with this reduction, cost as little as fr. 45.— 3rd class for 8 days, or fr. 63.— for 15 days. Swiss Season Tickets entitle the holder to unlimited travel over more than 3000 miles of rail and to reductions ranging from 15 to 50 per cent on mountain railways and funiculars not included in the general validity.



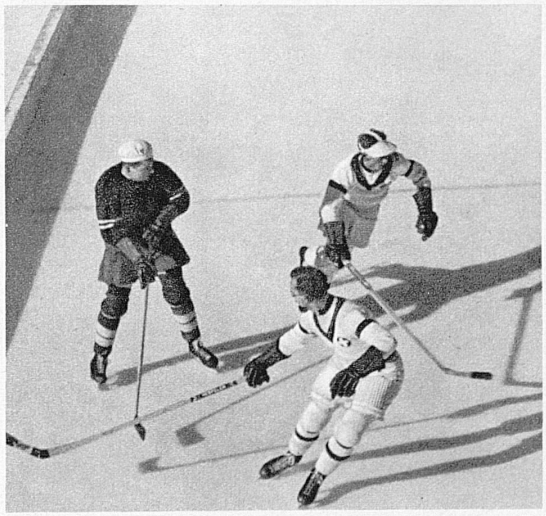
Die Fahrpreise der Transportanstalten

sind für ausländische Gäste, die sich mindestens 6 Tage im Lande aufhalten, um 30 bis 45 Prozent ermässigt. Die Reduktionen gelten für Hin- und Rückfahrtbillette von der Grenze zum Kurort, für Rundreisebillette und für das 8- und 15tägige Generalabonnement. Das verbilligte Schweizer Generalabonnement kostet III. Klasse für 8 Tage Fr. 45 und für 15 Tage Fr. 63. Es berechtigt zu beliebigen Fahrten auf einem Bahn- und Schiffsnetz von über 5000 Kilometern und verschafft seinem Inhaber auf den meisten Bergbahnen Ermässigungen von 15—50 Prozent.

Phot.: Brandt, Meerkämper, Nino

I prezzi di viaggio

vengono ribassati dal 30 al 45 % in favore dei turisti stranieri che si trattengono in Svizzera almeno 6 giorni. Le riduzioni valgono per i biglietti di andata e ritorno dalla frontiera al luogo di soggiorno, per i biglietti circolari e per gli abbonamenti di 8 o di 15 giorni. L'abbonamento generale ribassato costa, in III. classe, 45 franchi per 8 giorni e 63 franchi per 15 giorni. Esso dà diritto ad un numero illimitato di corse su di una rete ferroviaria e lacuale di oltre 5000 chilometri; l'abbonato può inoltre godere ribassi dal 15 al 50 % su quasi tutte le ferrovie di montagna.



St. Moritz, Davos, Arosa.